ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section e législation, première chambre, aisi par le Ministre des Finanes, le 28 novembre 1950, d'une emande d'avis sur un projet d'arêté royal "fixant les salaires es receveurs de l'enregistrement t des domaines en matière de prilège agricole", a donné en sa éance du 5 décembre 1950 l'avis uivant :

L'article 3 du projet laisse a date de l'entrée en vigueur en lanc. Le Conseil d'Etat est d'ais que le Gouvernement ne pourait donner une rétroactivité à 'arrêté envisagé sans porter atteinte aux droits des personnes ui ont requis une inscription.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, d'apporter au projet des odifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e November 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de lonen der ontvangers der registratie en domeinen inzake landbouwvoorrecht", heeft ter zitting van 5 December 1950 het volgend advies gegeven :

In artikel 3 van het ontwerp werd de datum van inwerkingtreding niet ingevuld. De Raad van State is van advies dat de Regering aan het voorgenomen besluit geen terugwerkende kracht zou kunnen verlenen zonder inbreuk te maken op de rechten van de personen die een inschrijving gevorderd hebben.

De Raad van State stelt bovendien voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL FIXANT LES SALAIRES DES RECEVEURS DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES EN MATIERE DE PRIVILEGE AGRICOLE

BAUDOUIN, Prince royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 3 de la loi du 1er juin 1931 portant certaines modifications aux lois d'impôts ainsi qu'à la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

...(texte du projet du Gouvernement)...

Article 2.-

L'arrêté royal du 7 juillet 1931 fixant, par application de la loi sur les prêts agricoles, le salaire des receveurs de l'enregistrement, est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1950.

.../...

Article 4.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE LONEN VAN DE ONTVANGERS DER REGISTRATIE EN DOMEINEN INZAKE LANDBOUWVOORRECHT.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van
de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 3 van de wet van 1 Juni 1931 houdende enkele wijzigingen aan de belastingwetten. alsmede aan de wet van 15 April 1884 op de landbouwleningen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

... (tekst van het ontwerp der Regering) ... behoudens te schrijven onder 3°, derde lid :

"Voor de berekening van dit loon wordt er geen rekening gehouden met de vorige, totale of gedeeltelijke, doorhaling en iedere inschrijving wordt afzonderlijk beschouwd zonder te letten op de omstandigheid dat dezelfde schuldvordering gewaarborgd is door verscheidene inschrijvingen, waarvan gelijktijdig opheffing wordt verleend ; ".

Artikel 2.-

Het koninklijk besluit van 7 Juli 1931 tot vaststelling, bij toepassing van de wet op de landbouwleningen, van het loon der ontvangers der registratie, wordt opgeheven.

.../...

Artikel 3.-

Dit besluit treedt ..... 1950 in werking.

Artikel 4.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.